

# TEATRO MUNICIPAL



PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO



PREFEITURA DE SÃO PAULO

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

**DOLZA SÓ FAZ A CALÇA.**



CMPJ.2.2.105

OPERA 72  
REPETITÓRIO DA TEMPORADA

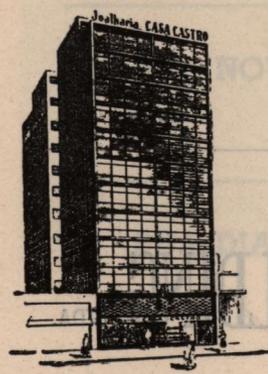
PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO  
SECRETARIA DE TURISMO E FOMENTO  
SECRETARIA DE EDUCAÇÃO E CULTURA  
DEPARTAMENTO DE CULTURA

**ÓPERA 72**

**«IL GUARANY»**

Ópera em quatro atos  
de  
ANTONIO CARLOS GOMES  
(1836 - 1896)

Libreto de ANTONIO SCALVINI  
Extraído do Romance de José de Alencar



**JOALHARIA CASA CASTRO**

**50 ANOS DE TRADIÇÃO  
E CONFIANÇA**

Praça da República, 276  
entre Barão de Itapetininga  
e 24 de Maio

**Uma exclusividade em questão de qualidade**

**ÓPERA 72**  
**REPERTÓRIO DA TEMPORADA**

- Abril** "IL SEGRETO DI SUSANNA"  
de Ermano Wolf - Ferrari  
"I PAGLIACCI"  
de Ruggiero Leoncavallo
- Mai** "IL MATRIMONIO SEGRETO"  
de Domenico Cimarosa
- Junho** "LAKMÉ"  
de Léo Delibes
- Setembro** "IL GUARANY"  
de Antonio Carlos Gomes

**CHOCOLATES**

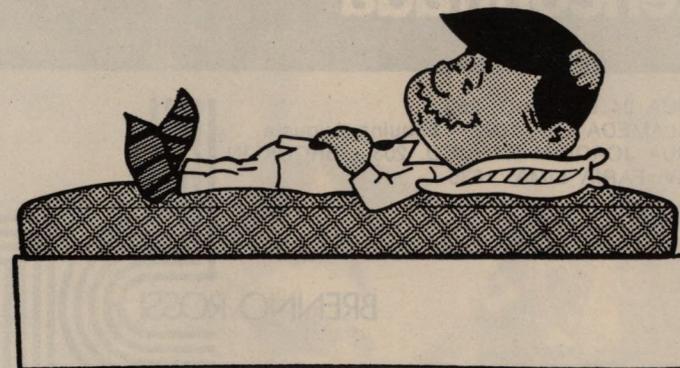
*Copenhagen s.a.*

DISTRIBUIDORA DE  
PRODUTOS ALIMENTÍCIOS

**GOLDING** LTDA.

*Anatom*

**COLCHÕES**



A "ENGENHARIA DO SONO"  
CRIOU PARA VOCE O SEGREDO  
DA BOA DISPOSIÇÃO AO ACORDAR

AV. SÃO LUIZ, 153  
LOJA 16

36-3666  
36-6700  
239-6676

RUA NOVA BARÃO, 34

36-0740

RUA DJALMA DUTRA, 256

292-8685

a música que você  
gosta tem quatro endereços  
certos para  
ser encontrada

- LOJA 1 • RUA 24 DE MAIO, 253
- LOJA 2 • ALAMEDA ITU, 1092 - Esquina Augusta
- LOJA 3 • RUA JOAQUIM NABUCO, 203 - BROOKLIN
- LOJA 4 • AV. FARIA LIMA, 1635



BRENNO ROSSI

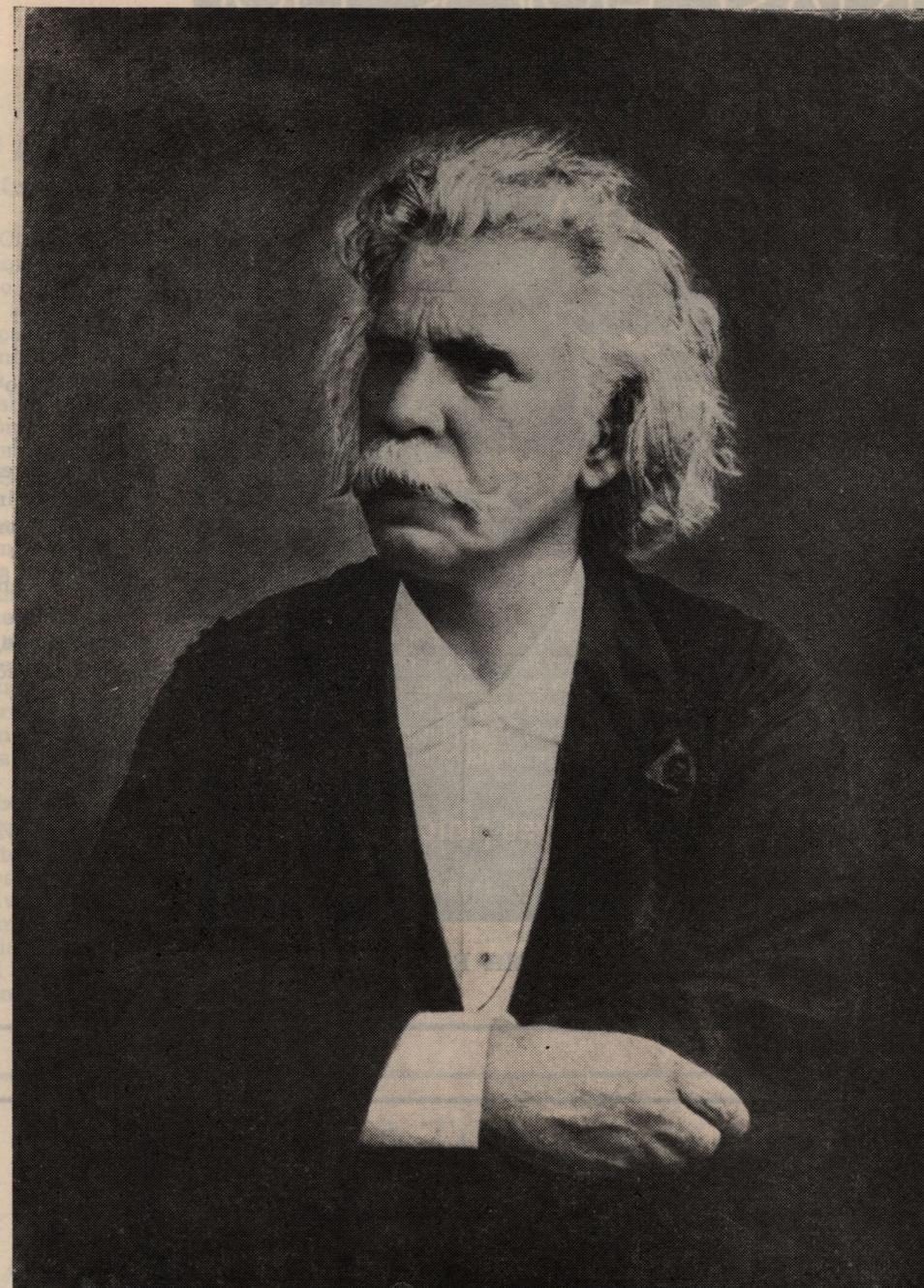
SOM - IMAGEM - DISCOS

Completa linha de equipamentos de som: amplificadores,  
toca-discos, caixas acústicas - Discos clássicos, óperas,  
populares e jazz.



**BERGAMO**

**BERGAMO S. A. PRODUTOS MANUFATURADOS DE MADEIRA**  
Rua Azevedo Soares, 1101 — Tel. 295-2322 — Caixa Postal 10098  
Telex 021-223 — São Paulo



Carlos Gomes

# NASCEMOS EM BÊRÇO DE PRATA



Conhecemos a verdadeira prata de lei como a nossa própria vida. E levamos, isso tão a sério, que continuamos aperfeiçoando essa tradição artesanal de fazer beleza e originalidade em prata de lei. Entre peças exclusivas ou sob encomenda, já contamos 60 anos. Realce a sua personalidade com prata de lei. Alves Pinto.



**prataria casa alves pinto ltda.**

Exposição, fábrica e vendas:

Rua da Glória, 608 - Tels.: 278-1499 - 278-6969 - S. Paulo

A prata é empregada no Lar, como elemento decorador por excelência. Com sua nobreza, oferece o requinte ideal e a harmonia necessária que nos sensibilizam e nos enlevam espiritualmente, quer nas ocasiões especiais, quer nos afazeres do cotidiano.

ESTACIONAMENTOS NA MESMA RUA N.ºs 474 - 636 e 674

## VIOLÃO DEL VECCHIO

INDISCUTIVELMENTE O MELHOR

Fábrica e Loja: Rua Aurora, 190/198

Tel. 221-0724 - Caixa Postal, 611 — São Paulo



MODELO SEGOVIA

## «Il Guarany»

### RESUMO

#### 1º Ato — Esplanada arborizada à frente do Castelo de Dom Antonio

Chegam caçadores trazendo suas presas enquanto ouve-se ao longe sons de caça. É o côro dos caçadores "Dal piano al monte agnor". Nas felicitações pela excelente caçada, Dom Álvaro suporta resignado e confiante as irônicas indiretas de Gonzales, despeitado e ciumento, pois estando ambos apaixonados por Cecília, filha de Dom Antonio, êste último receia que Dom Álvaro seja o preferido.

Seguido de alguns homens armados surge Dom Antonio. Satisfeito pelo feliz regresso de seus hóspedes, Dom Antônio conta-lhes a trágica aventura de sua filha Cecília, que fôra raptada pelos índios Aimorés quando se banhava no rio Paquequer, tendo sido salva por outro selvagem, um índio manso da tribo dos Guaranís. Então, Dom Antônio chega ao limiar da floresta e chama Pery. Todos procuram felicitá-lo por haver salvo Cecília. Em sua apresentação, "Pery m'appella in sua favella", Pery se identifica como sendo filho de cacique, quer dizer, filho de soberano.

Neste instante ouve-se a voz de Cecília entoando a polaca "Gentile di cuore". Grande é o regozijo de todos por vê-la salva. Dom Antonio aponta Dom Álvaro como seu futuro espôso. Constrangida, Cecília empalidece pois não sente amor por tal homem, mas está pronta a ceder à vontade paterna.

Ouvem-se sinos anunciando a "Ave Maria"; todos se ajoelham entoando a prece à Virgem Mãe. Pery observa de longe, interessado, a oração dos brancos e permanece atrás de Gonzales em respeitosa atitude. É entoado o concertante "Salve, o possente Vergine".

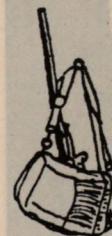
Gonzales, aventureiro e traidor, pretendendo de há muito tempo aproveitar-se da generosa bondade de Dom Antônio, depois da reza, acerta um encontro com os outros aventureiros espanhóis Ruy Bento e Alonso, na Gruta Selvagem, ao cair da tarde. Pery que tudo ouvira, dispõe-se a seguir os aventureiros para desmascará-los mas Cecília o detém. Dom Antonio e os demais entram no castelo.

Cecília indaga ao índio a razão pela qual ia partir. Este responde que iria cuidar de uma traição que está ameaçando o seu benfeitor e a ela própria. A moça roga-lhe avisar a seu pai porém Pery prefere fazer justiça por suas próprias mãos, sem denunciar ninguém. Ambos se enternecem e declaram mutuamente amor num angustioso adeus. É o grande dueto "Sento una forza indomita", um dos pontos altos da partitura.

#### 2º Ato — 1º Quadro — A Gruta Selvagem

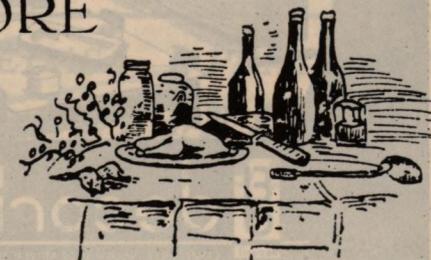
Pery entra apreensivo e alegra-se por haver conseguido chegar ao local do encontro antes de Gonzales e seus compa-

continua



## IL CACCIATORE

RISTORANTE



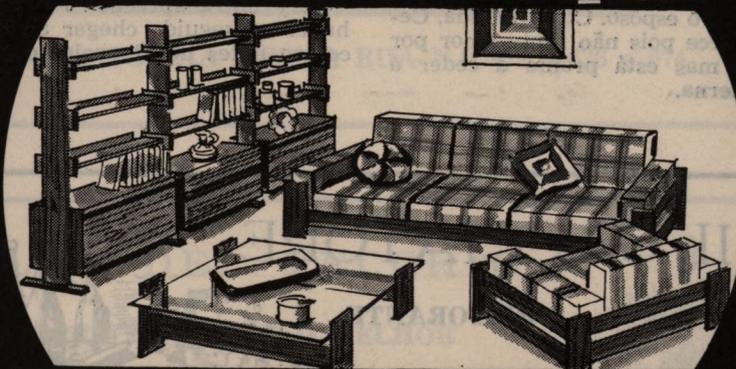
RUA SANTO ANTONIO, 853 — BELA VISTA  
TELEFONE 256-1390 — SÃO PAULO

**ESTÁ  
COMPROVADO!  
AGORA  
PODEMOS  
DIZER!  
COLORADO RQ  
O MELHOR  
TELEVISOR  
COLORIDO  
DO BRASIL!**



**COLORADO RQ  
O TELEVISOR DAS MULTIDÕES**

**BOM GÔSTO  
EM TEMPO  
DE BOM PREÇO**



**decoril**

COMERCIO E INDUSTRIA DE MOVEIS LTDA  
LARGO DO AROUCHE, 260/276 - TEL. 220-8718  
Ao lado da Sec. da Educação

**AMBIENTES  
GENIAIS  
PARA SALAS-  
DE-ESTAR**

Domingo, 24 de setembro de 1972 — às 16 horas

— ÓPERA 72 —

PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

Secretaria de Turismo e Fomento

Secretaria de Educação e Cultura

Departamento de Cultura

**«IL GUARANY»**

ÓPERA EM QUATRO ATOS

Música de ANTONIO CARLOS GOMES Libreto de ANTONIO SCALVINI

Estréia: Teatro "Alla Scala" de Milão a 19 de março de 1870

**Personagens:**

Don Antonio de Mariz .....  
Cecília .....  
Pery .....  
Don Alvaro .....  
Gonzales .....  
Ruy Bento .....  
Alonso .....  
O Cacique .....  
Pedro .....

**Intérpretes:**

WILSON CARRARA  
NIZA DE CASTRO TANK  
ASSIS PACHECO  
PEDRO COCA  
CONSTANZO MASCITTI  
ASSADUR KIULHTIZIAN  
ANDRÉA RAMUS  
PEDRO STOMPER  
CECILIO EBIDE

Regente:

**MAESTRO ARMANDO BELARDI**

«Regisseur»

**ALDO CALVO**

Cenografia e Figurinos:

**FRANCISCO GIACCHERI**

Maestro de Côro:

**MARCELLO MECCHETTI**

Coreógrafo:

**JOHNNY FRANKLIN**

Montagem:

**FRANCISCO GIACCHERI**

Maquiagem:

**LEONTIJ TYMOSZCZENKO**

Assistente de Montagem:

**SALVADOR CEBALLOS**

Chefe eletricitista:

**JOSE MANÇO**

Produtor:

**IACOV HILLEL**

Contra-Regra:

**A. ASSUMPCÃO**

Confecção do Guarda-roupa:

**MATHILDE GODOY ADAS**

Penteados:

**ARNALDO MOSCARDINI**

Coordenador da Temporada Lírica:

**MAESTRO DIOGO PACHECO**

Assistente de coordenação:

**MARIA ROSA SABATELLI**

**ORQUESTRA SINFÔNICA MUNICIPAL**

**CORAL LÍRICO MUNICIPAL**

**CORPO DE BAILE MUNICIPAL**

Os cenários foram executados pela **SCENOGRAFIA PARRAVICINI-ROMA**

Agradecimento especial à colaboração e participação do 2.º Batalhão de Guardas da II Região Militar

Agradecimento: PERUCAS ANATOLE — Rua. Cubatão, 25

**TALHERES — BAIXELAS — PRATARIAS**

**MERIDIONAL**

**PRATA 100 — É MAIS PRATA**

**NAS BOAS CASAS DO RAMO**

## GRANDE BAILADO INDÍGENA

Coreografia de **JOHNNY FRANKLIN**

- A jovem guerreira** ..... Maria Ângela D'Andréa (1º dia)  
Márcia Bacallá (2º dia)
- Índias** ..... Márcia Arabian — Véra Lúcia Carneiro — Véra Lúcia Consorte — Cleusa Dias — Elenice Ferreira — Yara Ludovico — Léa Havas — Esmeralda Monteiro — Eloá Moreno — Eliana Reis — Leila Sanches — Lilian Shimidt — Véra Lúcia Torres
- A jovem prometida** ..... Valdívia Rangel (1º dia)  
Esmeralda Monteiro (2º dia)
- Guerreiros** ..... Durval Dupéca — Roberto Fazenda — Júlio Lacombe — Lázaro de Mello — Jurandir Silveira
- O jovem guerreiro** ..... Pedro Kara
- Dança das crianças da tribo** ..... Ivonice Satie — Jurandir Silveira — Maria Ângela D'Andréa — Márcia Bacallá — Yara Ludovico — Eliana Reis
- Final** ..... Todo o Corpo-de-Baile

### CORPO DE BAILE DO TEATRO MUNICIPAL

Direção coreográfica: **JOHNNY FRANKLIN**

Assistente de coreografia: **LIA MARQUES**

# MF

## Massey Ferguson

TRATORES, COLHEDEIRAS,  
IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS  
E MÁQUINAS INDUSTRIAIS.

## COMPONENTES DO CORAL LÍRICO MUNICIPAL

### Sopranos

Guiomar Pâncaro  
Antonieta R. de Moraes  
Clara Guardini  
M. Isolda F. Costa  
Irene T. da Silva  
Esther Fuerte Wajman  
Victória Kerbauy  
Leonilde Provezano  
Maria Bergamo  
Izabel de O. Coelho  
Sirce de B. Domingues  
Eunice Drezza  
Wilma C. Francisco  
Avany Pereira Costa  
Norma Cresto  
Hidé N. E. Castro  
Ana Dilguerian  
Maria Mudry  
Conceição Sobral  
Lecy Alves Ferreira  
Esther Caran  
Maria Cleyde Volfe  
Catherina Ruggiero  
Therezinha B. D'Alessandro  
Eleonor Onofrio Gianni

### Contraltos

Catharina M. F. Tropea  
Melíça Golubinzeff  
Maria das Neves  
Assumpta O. Wanderley  
Rachel de Freitas  
Helena Vial  
Rosa Bucher  
Nina Dunajev  
Hildegard Maria Umgeher  
Maria Aparecida Nigro

### Tenores "A"

Mario De Martino  
Oscar Ribeiro Gomes  
Carlos Rojas  
João Calil  
Ivo Antonio Billi

Hamleto Papeschi  
Irany Nicolini  
Airton Nobre  
Pedro Coca  
Walkir Mazolli  
Claudinir Aére

### Tenores "B"

Eduardo Nogueira de Mattos  
João Tucci  
Salvador Frederico  
José Miguel Panariello  
Vladas Jurgutis  
Nelson Baptista da Silva  
Oswaldo da Silva  
Ayrton João Fachini  
Arlindo Guariglia

### Barítonos

Frederico Fabi  
Orestes Nesti  
Alfredo Perrota  
Venceslau Laurinavicius  
Ernesto Ruggerini  
José Angrisani  
Sebastião Velasque Sabiá  
Jacomo Martoni Netto  
Jelwis José Mareschi  
Antonio Jacevicius Jr.

### Baixos

Baptista Riccetti  
Benedito A. da Silva  
Arnaldo Matheus  
Romeu Carillo  
Paulo França  
Fernando Palmari  
Paulo Adonis Gonzales  
Angelino Machado  
José Bassetti  
Libório Farina  
Carlos Augusto Vial  
Miguel A. Alvarez  
Carlos Alberto Pereira



Salão de Chá  
Restaurante  
Serviço à «la carte»

Especialidade:  
Churrasco de peru na brasa

Rua Xavier de Toledo, 77  
Telefone: 36-5649  
São Paulo

AR CONDICIONADO

nheiros. Em singelo monólogo, "Vanto io pur superba cuna" diz que também é filho de uma terra nobre e livre. Foi sempre feliz em sua terra natal, no meio de seu povo, sempre forte contra os perigos empunhando com valor as armas que seu pai lhe deixara. Mas um dia viu Cecília e renunciou à glória para segui-la e transformar-se de feroz jaguar das matas em submisso escravo".

Entram Alonso, Ruy e Gonzales. Este último revela ter descoberto o roteiro das minas de prata, outrora doadas ao Rei Felipe. Propõe dividir essa riqueza com seus cúmplices se estes o ajudarem a raptar Cecília e amotinar a tropa contra Dom Antonio.

Pery, escondido, ouve toda a trama. De repente, investe contra os inimigos desarmando Gonzales, enquanto Ruy e Alonso fogem. Pery poupa a vida de Gonzales sob a condição de que este deixe para sempre o solar de Dom Antonio. O aventureiro aceita para livrar-se do índio, com a intenção de matá-lo no primeiro ensejo.

### 2º Quadro — A Taberna dos Aventureiros

Os aventureiros estão reunidos aguardando a chegada de Gonzales; cantam o cântico "L'oro è un ente sì giocondo". Ruy e Alonso chegam e narram aos outros cúmplices o ocorrido na floresta, quando chega Gonzales que declara haver feito Pery mudar de idéia, pois o índio projetava avisar Dom Antonio de sua traição. Então a "Canção do Aventureiro", "Senza tetto, senza cuna", em que diz da vida de

aventuras sem pátria, amando o prazer e sem temer a morte.

### 3º Quadro — Quarto de Cecília.

Alcôva e leito à direita, grande janela aberta sobre a floresta pela qual entra o luar.

Cecília admira a beleza da noite enlaurada e canta uma balada, acompanhando-se ao bandolim: "C'era una volta un principe..." Depois deita-se adormecendo logo.

Após curto silêncio percebe-se Gonzales transpondo a sacada da janela e penetrando no quarto com a intenção de raptar Cecília. A moça desperta assustada e repele indignada o ousado aventureiro. Este insiste "Donna, tu forse l'unica" e, quando está para agarrá-la, é ferido certeira na mão, por uma flecha. Gonzales, à janela, dispara um tiro de pistola a esmo, para afugentar o agressor, enquanto Cecília reconhece na flecha as côres de Pery.

O tiro, entretanto, acorda os moradores do castelo que acorrem alvoroçadamente ao quarto de Cecília, todos demonstrando a maior surpresa por ali se encontrar Gonzales. Cecília atira-se nos braços de Dom Antonio que exige imediata explicação de Gonzales. Pery aparece na sacada da janela e aponta Gonzales como sendo o chefe dos traidores; este procura desmentí-lo mas Pery aproxima-se e mostra à todos a mão ferida do aventureiro. A acusação de Pery é "Verdi quel volto livido".

Ouve-se súbitamente um estranho rumor vindo dos jardins e o som de instru-

mentos que aterrorizam a todos. Entra Pedro, o escudeiro de Dom Antonio que, ofegante, anuncia estar o castelo sitiado pelos terríveis índios Aimorés, que reclamam vingança pela morte involuntária de uma jovem índia de sua tribo por um branco. Ante o perigo comum, todos juram fidelidade para defender o castelo ameaçado e saem empunhando armas; o juramento é o concertante final do ato, "Vile indiano, trema, trema", um desafio aos indígenas. Cecília implora então a proteção divina.

### 3º Ato — A Taberna dos Aimorés no limiar da Floresta.

Cecília está prisioneira, guardada por alguns selvagens. Os índios Aimorés comentam o combate do dia anterior contra os portugueses do castelo "Aspra, cruel, terribile" e depois "Ma per l'empio Portoghese". Ameaças e projetos de vingança são proferidos em relação ao castelo e seus habitantes, quando um som retumbante anuncia a aproximação do Cacique. Todos se afastam e deixam o passo livre ante a tenda do chefe da tribo. Empunhando o seu tacape, o Cacique logo surge; cobrem-no peles de onça, um grande cocar de penas rubras na cabeça e um fêmur humano pendente da cintura. Recobra as imprecações da tribo contra os odiados portugueses no seu imponente "Canto di guerra". Depois, levantando o véu que cobre a cabeça da prisioneira, fica embevecido ante a beleza de Cecília e confessa-lhe o quanto o seu aspecto e perturba, dizendo-lhe que não será escrava e sim a rainha de toda a tribo. É o dueto Cacique-Cecy, que se inicia com a declaração do chefe dos Aimorés, "Giovinetta, nello sguardo". Ouvindo tais palavras, os índios ficam in-

dignados e querem matá-la, mas o cacique a defende com gestos imperiosos.

Entra um grupo de Aimorés trazendo Pery prisioneiro. O Cacique reconhece em Pery o índio Guarani, amigo dos odiados portugueses. É entoado o terceto concertante "Or bene, insano". Cecília compreende que Pery se entregara voluntariamente só para ter a felicidade de vê-la outra vez. Porém o Cacique quer saber o motivo pelo qual Pery se entregara e este, altivamente retruca que fôra o desejo de o matar em sua própria taba. Furioso, o chefe Aimorés responde-lhe que será degolado ali mesmo e ordena que seja celebrado o grande cerimonial que deve preceder a sua morte. Iniciam-se, então, as danças indígenas, sendo Pery amarrado ao tronco de uma árvore. Um pau acha-se fincado ao lado, onde deverá ser exposta a sua cabeça.

Uma índia oferece frutos e vinho ao prisioneiro, que tudo recusa. O Cacique, levando Cecília pela mão desce do seu trono rústico e dirige-se para o fundo do campo. Durante a cerimônia, os Aimorés, Pery e Cecília exprimem seus desconfortados sentimentos. Afinal, o Cacique diz a Pery que, consoante ao hábito dos Aimorés, ser-lhe-á concedida uma hora suprema de amor antes de sua morte. Retiram-se todos, permanecendo apenas Cecília e Pery.

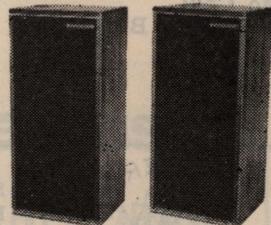
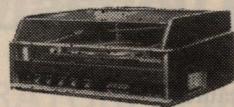
Esta, solta as cordas que prendem Pery, seguindo-se o dueto de amor "Perchè di meste lacime". A moça quer que o índio fuja, mas ele não cede ao seu pedido dizendo que ingerira poderoso veneno e que, devorado pelos Aimorés, os dizimar, libertando-a assim.

Voltam os índios para a cerimônia e é entoado o concertante "O Dio degli Aimorés", que é a invocação do deus dos Aimorés, a quem é oferecida a vítima.

FINALMENTE um DISC JOQUEI

só para você

- Toca os sucessos da sua escolha
- Só se preocupa com alta fidelidade estereofônica
- nas boas lojas do ramo

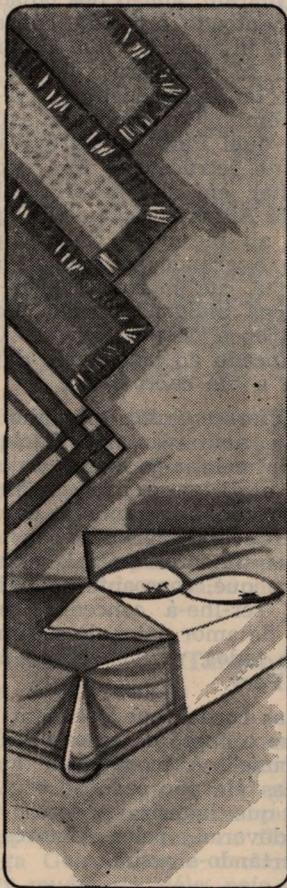


Mais uma jóia **TATERKA | LINEAR**

# firenze

TECIDOS

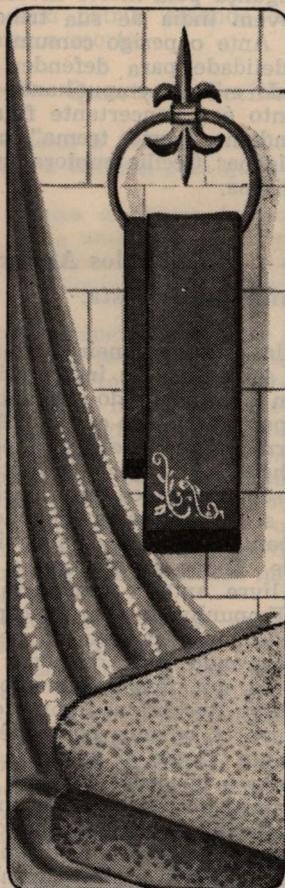
RUA AUGUSTA, 2781  
TELEFONE: 80-5810



**CAMA**



**MESA**



**BANHO**

Para um enxoval completo, você encontra tudo pelos menores preços e também nos melhores tecidos, nas tradicionais

# CASAS PERNAMBUCANAS

ONDE TODOS COMPRAM

# mexilhão

RESTAURANTE



Cozinha especializada em frutos do mar

O MÁXIMO ESMEIRO E O MELHOR DO GÊNERO  
AMBIENTE AGRADÁVEL - MÚSICA - CHOPP BRAHMA

RUA 13 DE MAIO, 626 - FONE: 288-2485 - SÃO PAULO

Pery apresenta-se com desprezo, esperando o golpe de morte. Ouve-se, porém, grande tiroteio e os índios ficam estarelecidos. Irrómpem na taba, os portugueses do castelo, atirando e matando. O Cacique cai morto, os índios são derrotados e Cecília atira-se nos braços de Pery que imediatamente toma um poderoso contra-veneno e se une aos portugueses para acabar de exterminar os Aimorés.

### 4º Ato — Nos subterrâneos do Castelo.

Os dois aventureiros espanhóis, Ruy e Alonso esperam Gonzales, que logo chega para acertar novas traições: querem aniquilar Dom Antonio, Dom Álvaro, Pery, e raptar Cecília. É a conjura dos aventureiros, "In quest'ora suprema". Quando saem para penetrar nos aposentos superiores do castelo Dom Antonio surge com seu fiel escudeiro Pedro, dizendo que tudo ouíra. Ordena a Pedro que se retire e feche a porta.

Os aventureiros escondem-se nos subterrâneos quando surge Pery. Dom Antonio aconselha-o a fugir sem demora, pois sabe que o castelo está cercado por outro

grupo de Aimorés; além disso, êle tomará a resolução de destruir o castelo para ter uma morte honrosa com toda a família. Pery se oferece para a resistência, mas o velho fidalgo recusa-se; o índio propõe, então, salvar Cecília, e pede ao fidalgo que o batize na mesma fé cristã dos portugueses. Ajoelha-se e recebe de Dom Antonio o sacramento do batismo "Gran Dio, che tutto regoli".

Chega Cecília e seu pai diz que Pery a conduzirá para junto de seus parentes no Rio de Janeiro. Desesperada a moça desmaia. Pery apresenta um último adeus ao fidalgo e parte apressadamente levando Cecília.

Surgem os aventureiro traidores com Gonzales à frente querendo perseguí-los. Dom Antonio tomando rapidamente uma tocha acesa, atêia fogo aos barris de pólvora, provocando tremenda explosão e o desmoronamento do castelo. Morrem todos e no fundo da cena, numa colina distante, vem-se Pery e Cecília que se ajoelha ao ver o castelo desmoronar enquanto Pery, procurando consolá-la, mostra-lhe o céu.

JUDITH CABETTE (Redação Musical da O.S.M.)  
Departamento Municipal de Cultura

Editores:

**RIBEIRO PUBLICIDADE E EDITORA LTDA.**

Avenida Ipiranga, 795 - 6º andar - cj. 602 - Tel.: 35-9993 - São Paulo

A notícia redatorial é de responsabilidade da companhia produtora do espetáculo



Composto e impresso na

GRÁFICA E EDITORA LUFABI LTDA.  
Rua Venâncio Aires, 304 - São Paulo

## COMPONENTES DA ORQUESTRA SINFÔNICA MUNICIPAL

Regente: Maestro **ROBERTO SCHNORREBERG**

### 1. os Violinos:

Clemente Capella (spalla)  
Jorge Gisbert (concertino)  
Antonio F. Ferrer  
Dinah Drebtchinsky  
Eva Encsy  
Emma Klein  
Terezinha Schnorrenberg  
Amadeu Barbi  
Loriano Rabarchi  
Jorge Salim Filho  
Orsini de Campos  
Miguel Caracciolo  
Romeu Cadioli  
Cecilia de Falco Sangigolo  
Clara Ynoguti  
Guilherme Krüeger Netto  
Reinaldo Couto

### 2. os Violinos:

Dorisa de Castro Soares  
Nelson Bruscato  
Joel Tavares  
Mário Tomassoni  
Geraldo Liserre  
Carlos Del Papa  
Zilda Klein  
Najla M. Schaun  
Waldemar Z. Pelegrino  
Alfredo Coppola  
Tina K. Michaelis  
Manfredo C. De Vincenzo  
Cesarino Vanucci  
Dora Lobato e Silva

### Violas:

Bela Mori  
Perez Dworecki  
Yoshitame Fukuda  
Renata Braunwieser  
Edith Perenyi  
Eduardo Müller  
Francisco Torre  
Klaus Hellner  
José D'Nuncio  
Hélio Batini

### Violoncelos:

Antonio Lauro Del Claro  
Paulo Taccetti  
Maria Cecilia Brucoli  
Ézio Dal Pino  
Frederico Capella  
Kurt Lomnitzer  
Nadir Tanus  
Lauro Del Claro

### Contrabaixos:

Nikolas Schevtschenko  
Sandor Molnar Júnior  
Marco Antonio Brucoli  
Alfredo Corazza  
Guido Bianchi  
Alexandre Moreira

### Flautas:

Grace L. Busch  
Jean Noël Saghaard  
Armando Loricchio

### Flautim:

Rosário de Cária

### Oboés:

Benito S. Sanchez  
Paolo Dilonardo  
Salvador Masano

### Corno Inglês:

Francisco Pezzella

### Clarinetas:

Leonardo Righi  
Rafael G. Caro  
Gil C. da Silva

### Clarone:

Nicola Antonio Gregório

### Fagotes:

Fernando Tancredi  
Gustave Busch  
George Toni

### Contra-fagote:

Abramo Garini

### Trompas:

Enzo Pedini  
Francesco Celano  
Ronaldo Bologna  
Vagner Zangrando  
Silvio Oliani  
Juliano Garini

### Trompetes:

Dino Pedini  
Haroldo Paladino  
Jayre L. da Silva  
Clóvis S. Mamede

### Trombones:

Gilberto Gagliardi  
Giacinto Pucci  
Francisco S. Rocasalbas

### Tuba:

Gasparo Pagliuso

### Harpa:

Leda G. Natal

### Piano:

Alberto Salles  
Olegs Kuznecov

### Órgão:

Angelo Camin

### Tímpanos:

Ernesto de Lucca

### Acessórios:

Vicente L. Gentil  
Antonio Franco

### Prato e Bombo:

Cláudio Stepahn

### Redator Musical:

Judith Cabette

### Arquivista Chefe:

Maria Burgos

### Arquivista Auxiliar:

Benedito de Mattos

### Montagem:

Adelmo Garabetti



chá mon

**SALÃO DE CHÁ  
E RESTAURANTE**

PRAÇA DOM JOSÉ GASPAR, 106 - 1º ANDAR  
TELEFONE 37-2676 - SÃO PAULO

# RENTABILIDADE

# LIQUIDEZ

# SEGURANÇA

# LETRAS DE CÂMBIO Bancional

RUA BÔA VISTA, 242 - 1.º andar - EDIF. BANCO NACIONAL COMÉRCIO S. PAULO S/A

# Suba mais um degrau na vida: entre num Opala Especial.

Opala Especial '73.  
O carro de quem está  
subindo na vida.

Conforto para seis  
pessoas.

Espaço no amplo  
porta-malas.

Potência e economia no  
motor de 2.500cc, 80cv brutos  
e 67cv líquidos.

Juventude no Cupê  
Fastback.

Sobriedade no Sedan  
quatro portas.

A escolha é toda sua.  
Atualização na nova  
grade, mais simples e mais

bonita, nos frisos cromados, no  
novo painel, nas novas cores.

É um carro que vai fazer  
de você uma nova pessoa.

Transfira sua  
personalidade para o seu Opala  
Especial '73, escolhendo o  
conjunto de opções mais do  
seu agrado.

Por exemplo: conjunto de  
conforto, conjunto de  
performance, conjunto de  
transmissão, etc.

E veja quantas opções

podem ser pedidas  
separadamente:

Motor de 6 cilindros e  
4.100cc (com freio a disco  
incluído no preço), bancos  
individuais reclináveis, ar  
condicionado, vidros Ray-Ban,  
rádio, auto-falantes no painel  
traseiro, etc.

Vamos, comece a  
escalada. Entre num Opala  
Especial '73.

Você não vai mais parar  
de subir.

**Chevrolet** Sinônimo de economia.

